



Relatório Periódico: UM MANUAL PARA GESTORES DE SÍTIOS

Convenção do Património Mundial
**Terceiro Ciclo
de Relatórios Periódicos**
2018-2024



Organização
das Nações Unidas
para a Educação,
a Ciência e a Cultura



Convenção
do Património
Mundial



Objetivos de
Desenvolvimento
Sustentável

Este Manual é dedicado aos guardas dos parques nacionais da República Democrática do Congo; aos homens e mulheres que perderam suas vidas e àqueles que continuam a arriscar suas vidas protegendo esses magníficos parques.

Relatório Periódico:
UM MANUAL PARA
GESTORES DE SÍTIOS

Convenção do Património Mundial
Terceiro Ciclo
de Relatórios Periódicos
2018-2024



As designações empregues e a apresentação do material neste Manual não implicam a expressão de qualquer opinião por parte da UNESCO sobre a situação jurídica de qualquer país, território, cidade ou área ou de suas autoridades, ou sobre a delimitação de suas fronteiras ou limites.

As ideias e opiniões expressas neste Manual são as dos autores; não são necessariamente as da UNESCO e não comprometem a Organização.

Fotografia de Capa:

Vigilância anti-caça furtiva no Parque Nacional de Garamba (República Democrática do Congo)

©UNESCO/Luis F. Rodriguez Mendizabal

Os direitos autorais das fotos e imagens apresentadas neste Manual estão indicados abaixo de cada imagem.

Autores e coordenação geral:

Centro do Património Mundial da UNESCO

Design Gráfico:

Philippe Lauby

Tradução:

LANG CONSULT SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

Agradecimentos especiais:

Quentin Davidoux, Elena Kovalyova, Alyssa Barry, Tales Carvalho Resende, Tiago Faccioli Lopes, Fernanda Arraes Hertelendy

Os nossos agradecimentos vão também para todos os Gestores do Património Mundial e os demais membros do pessoal da UNESCO que disponibilizaram os seus conhecimentos e experiência no desenvolvimento deste Manual.

Gestores de Sítios - Bem-vindos ao Terceiro Ciclo de Relatórios Periódicos!

Parte 1: Processo do Relatório Periódico

- ▶ Do que se trata? 10
- ▶ Como é que o Relatório Periódico funciona? 11
- ▶ Ciclo de Relatórios - Relatórios por região 12
- ▶ Quais são os objetivos dos Relatórios Periódicos? 13
- ▶ Quais são os resultados esperados dos Relatórios Periódicos? 16
- ▶ Relatórios Periódicos – Um historial 18
 - O Primeiro Ciclo de Relatórios Periódicos 18
 - O Segundo Ciclo de Relatórios Periódicos 20
- ▶ Relatório Periódico Hoje - Novos Desenvolvimentos para o Terceiro Ciclo 21
 - Desenvolvimento Sustentável e Relatórios Periódicos 22
 - * Património Mundial e Desenvolvimento Sustentável 24
 - * Desenvolvimento Sustentável no Questionário de Relatórios Periódicos 24
 - Sinergias com outras Convenções 26
 - Indicadores de Monitoramento para o Terceiro Ciclo de Relatórios Periódicos 28
- ▶ Como são compilados os Relatórios Periódicos? 30
- ▶ Quem reporta? A quem? E quando? 31
- ▶ Quem são os agentes nos Relatórios Periódicos? 33

Gestores de Sítios em Ação

Parte 2: O Questionário - Conteúdo e Formato

- ▶ Que informações recolhe o questionário de Relatórios Periódicos? 42
- ▶ Que tipo de perguntas são feitas na Seção II? 43
- ▶ Onde encontrar informações relevantes 46
 - Informações relativas a todas os bens do Património Mundial 47
 - O Informações sobre o processo de Relatórios Periódicos 49
 - O Questionário para o Terceiro Ciclo 50
 - Relatórios do Estado de Conservação 51
 - Decisões do Comité do Património Mundial 52
 - O Compêndio da Política do Património Mundial 53
- ▶ Pontos a ter em consideração 54
- ▶ Orientações técnicas 56
- ▶ Guia do usuário 58

Parte 3: Perguntas Frequentes



Gestores de Sítios Bem-vindos ao Terceiro Ciclo de Relatórios Periódicos!

Prezado Gestor/a de Sítio,

Como membro de uma força global de profissionais do Património Mundial, você foi convidado a participar no processo de Relatórios Periódicos sobre a Convenção de 1972 relativa à Proteção do Património Mundial, Cultural e Natural.

Este exercício crucial é uma atividade fundamental de conservação e gestão da Convenção do Património Mundial. Não só fornece ao Comité do Património Mundial os conhecimentos e as informações necessárias para cumprir o seu mandato, como também constitui uma oportunidade de formação valiosa para cada membro da rede global de Gestores de Sítio do Património Mundial.

O processo de Relatórios Periódicos é um mecanismo de relatório exaustivo que foi desenvolvido e aperfeiçoado durante um período de mais de vinte anos. Estamos constantemente a melhor e adaptar este exercício, levando em consideração o feedback dado por si e pelas suas autoridades nacionais sobre os desafios e realidades que enfrenta na conservação e gestão do Património Mundial.

Cada ciclo de Relatórios Periódicos dura aproximadamente seis anos e, no final de cada ciclo, fazemos um balanço do que foi assimilado e refletimos sobre o caminho a seguir. Mais recentemente, de 2015 a 2017, foram realizadas uma revisão e atualização exaustivas do questionário de relatório, o que significa que a nova versão com que irá trabalhar reflete as preocupações e prioridades atuais do Património Mundial. Também inclui uma forte ênfase no desenvolvimento sustentável e na identificação e reforço das ligações entre a gama de mecanismos de conservação da biodiversidade e relativos á cultura em todo o mundo.

Entendemos que caso seja um novo/a Gestor/a de Sítio, ou se o seu bem foi apenas recentemente inscrito na Lista, completar um relatório pode parecer uma tarefa bastante complexa ou mesmo intimidadora. É por isso que estamos aqui para guiá-lo através do processo.

Com este pequeno Manual, oferecemos uma visão geral do processo de Relatórios Periódicos: explicamos o formato do questionário, definimos funções e responsabilidades e delineamos as ferramentas e orientações disponíveis para ajudá-lo a concluir este exercício com sucesso.

Esperamos e antecipamos que considere os Relatórios Periódicos um exercício útil e enriquecedor, relevante para o seu trabalho diário, mas também inspirador para a sua compreensão da importância do seu sítio como parte do património do Valor Universal Excepcional para a humanidade.

O Centro do Património Mundial



Ilhas Galápagos (Equador)
3ª Conferência de Gestores Marinhos do Património Mundial (agosto de 2016)
©UNESCO/Daniel Correia*



Parte 1: Processo de Relatórios Periódicos



Cidade Histórica de Sukhothai e Cidades Históricas Associadas (Tailândia)

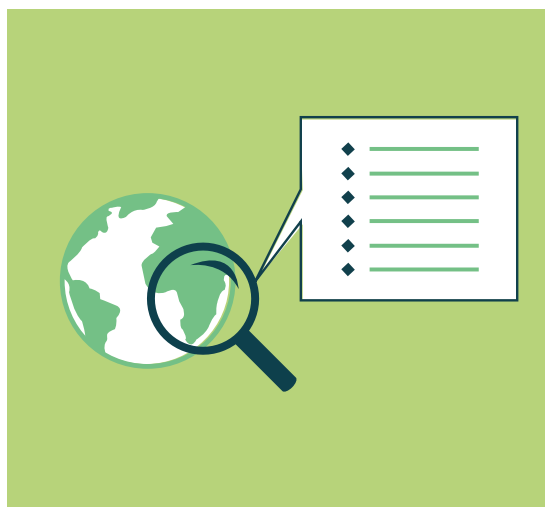
©Cowerdillon Borovka/Shutterstock.com*

Do que se trata?

Os Relatórios Periódicos constituem uma exigência da *Convenção do Património Mundial*.

É uma atividade global de monitoramento da conservação, baseada em um processo de auto declaração a nível do governo nacional e a nível dos bens do Património Mundial. O relatório é realizado através do preenchimento de um questionário online.

Os Relatórios Periódicos constituem um dos dois mecanismos de monitoramento do Património Mundial a nível internacional.



Monitoramento reativo: aborda os impactos específicos e as principais ameaças a um bem do Património Mundial. Este processo é reativo e surge após as questões terem emergido.

Relatórios periódicos: é diferente por ser contínuo e proativo. É o “check-up” regular necessário para monitorar a saúde e a vitalidade dos bens do Património Mundial em todo o mundo, bem como o êxito da missão da *Convenção do Património Mundial* em geral.

Embora a maioria dos bens do Património Mundial realize a sua própria investigação, monitoramento e avaliação do seu estado de conservação, uma avaliação geral do estado do Património Mundial como um todo é uma ferramenta importante para os esforços globais de conservação.

Os Relatórios Periódicos constituem um requisito estatutário da *Convenção do Património Mundial* (artigo 29º da *Convenção Relativa à Proteção do Património Mundial, Cultural e Natural*).

Como funcionam os Relatórios Periódicos?

Ciclo de seis anos e Reflexão



Mar de Areia Namib (Namíbia)
©Radek Borovka/Shutterstock.com*

O exercício dos Relatórios Periódicos é executado em ciclos de seis anos, e cada ano no ciclo, uma região diferente apresenta um relatório. Antes do início de um novo ciclo, há geralmente uma pausa de um ou dois anos, chamada de Período de Reflexão.

Durante o ano de referência, cada país da região deve apresentar um Relatório Periódico sobre a aplicação da *Convenção do Património Mundial* no seu território ao Comité do Património Mundial.

Este relatório nacional é, na verdade, uma combinação de relatórios individuais preenchidos por cada bem do Património Mundial, juntamente com um relatório a nível nacional preenchido por um ou mais funcionários governamentais (dos departamentos governamentais responsáveis pelo património).

Com base nestes relatórios, o Centro do Património Mundial está elaborando um relatório Regional em cooperação com os Centros de Categoria 2 da UNESCO, se aplicável (o papel dos Centros de Categoria 2 é descrito em pormenor na página 34).

O Comité do Património Mundial examina estes relatórios regionais e os Planos de Ação que os acompanham (uma explicação dos Planos de Ação neste contexto pode ser encontrada na página 17) nas suas sessões anuais.

Ciclo de Relatórios - Relatórios por região

1 RELATÓRIOS NAS REGIÕES

Os Pontos Focais Nacionais completam o relatório a nível estadual (Secção I), enquanto os relatórios para cada bem do Património Mundial na região (Secção II) são completados por sítio

Período de Reflexão antes do início do próximo ciclo

2 SUBMISSÃO

Os relatórios são enviados ao Centro do Património Mundial e são desenvolvidos Relatórios Regionais

3 RELATÓRIOS REGIONAIS

são examinados pelo Comité do Património Mundial e são formuladas recomendações

4 PLANOS DE AÇÃO REGIONAIS

são formulados com o intuito de estabelecer estratégias, prioridades e objetivos para a implementação da *Convenção do Património Mundial*

5 IMPLEMENTAÇÃO

Os Estados Partes implementam Planos de Ação e recomendações decorrentes dos Relatórios Regionais

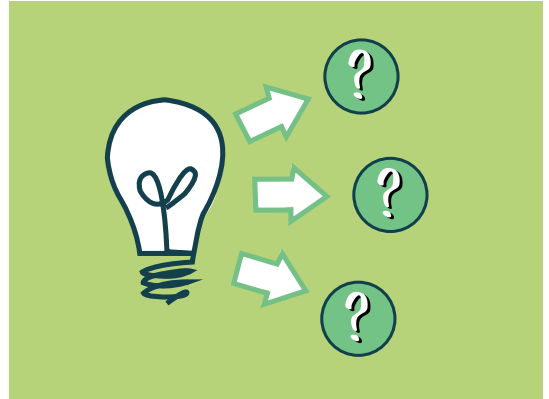


RELATÓRIOS PERIÓDICOS POR REGIÃO

- ▶ Os Relatórios Periódicos são executados região por região. Isto promove a cooperação nas regiões e também responde às características específicas de cada região.
- ▶ Cada ano, uma das cinco regiões - os Estados Árabes, a África, a Ásia e o Pacífico, a América Latina e o Caribe, a Europa e a América do Norte (nesta ordem) - deve preencher e enviar ambas as secções do questionário.
- ▶ O Relatório Regional e o Plano de Ação resultantes são examinados pelo Comité do Património Mundial na sua sessão seguinte.
- ▶ O processo dura um período de aproximadamente seis anos, e é continuamente repetido.

Quais são os objetivos dos Relatórios Periódicos?

A informação recolhida durante o exercício dos Relatórios Periódicos contribui para:



- ▶ avaliar o estado de conservação dos bens do Património Mundial;
- ▶ avaliar a aplicação da *Convenção do Património Mundial* pelos Estados Partes;
- ▶ determinar se o Valor Universal Excepcional (VUE) de todas os bens do Património Mundial foi mantido ao longo do tempo;
- ▶ ajudar a resolver problemas e questões pendentes através de um processo de tomada de decisão informado;
- ▶ partilhar experiências, boas práticas, conhecimentos e lições assimiladas entre os Estados Partes, os Gestores de Sítios e outros profissionais do Património Mundial;
- ▶ incentivar a cooperação e a criação de redes entre parceiros;
- ▶ fornecer um instrumento de tomada de decisão aos Estados Partes, às instituições nacionais, ao Comité do Património Mundial e ao Centro do Património Mundial;
- ▶ facilitar a formulação de estratégias para reforçar as capacidades dos Estados Partes e para desenvolver mecanismos de conservação mais sustentáveis para os bens do Património Mundial;
- ▶ sensibilizar para a *Convenção do Património Mundial*, em especial para a importância da VUE e os conceitos de autenticidade/integridade;
- ▶ ajudar o Centro do Património Mundial a atualizar as suas informações sobre os bens do Património Mundial e a registrar eventuais alterações no estado de conservação dos bens.

É importante lembrar que este exercício não é um teste de desempenho, mas deve ser considerado como uma atividade reflexiva e colaborativa, benéfica para si profissionalmente e para os esforços de conservação nacionais e globais.

Como Gestor/a de Sítio, o seu envolvimento neste processo é de fundamental importância. É você quem melhor conhece a situação, os desafios, as oportunidades e as dificuldades relacionadas com a gestão, proteção, conservação e desenvolvimento do bem do Património Mundial da qual é responsável e está na melhor posição para fornecer as informações necessárias para produzir uma imagem real da conservação do sítio.

VALOR UNIVERSAL EXCECIONAL (VUE)

A expressão “Valor Universal Exceccional” (VUE) é a pedra angular dos processos do Património Mundial (incluindo nomeações, Relatórios Periódicos, etc.) e constitui a base para a proteção e gestão de um bem.

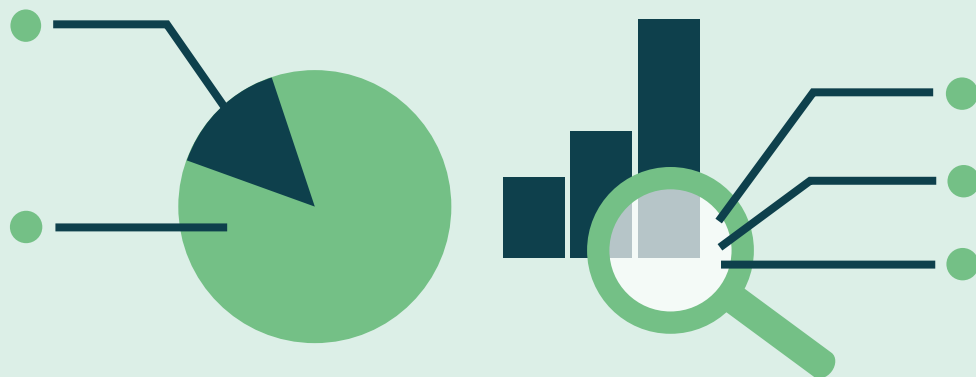
O VUE é definido como o “significado cultural e / ou natural que é tão exceccional a ponto de transcender as fronteiras nacionais e ser de igual importância para as gerações presentes e vindouras de toda a humanidade. Como tal, a proteção permanente deste património é da maior importância para a comunidade internacional como um todo” (parágrafo 49 das Orientações Operacionais).

Interpretar o VUE e transmiti-lo é frequentemente difícil, mas permanece no coração da implementação da *Convenção do Património Mundial*.



A Grande Muralha
©UNESCO/Elana Tatiana Chis*

Quais são os resultados esperados dos Relatórios Periódicos?



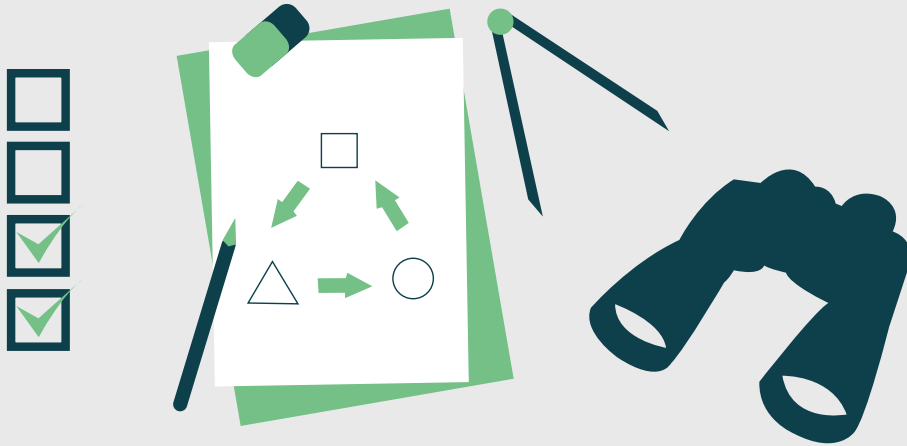
Para si, como Gestor/a de Sítio, os resultados do seu Relatório Periódico podem ser uma ferramenta extremamente útil na revisão e atualização do **Plano de Gestão** da sua bem.

Globalmente, os resultados dos relatórios regionais finais (elaborados pelo Centro do Património Mundial com os Pontos Focais Nacionais e apresentados ao Comité) são uma grande fonte de informação sobre como o Património Mundial na sua região está a ser conservado e quais são os principais desafios enfrentados ou tendências observadas num determinado tipo de sítio, numa determinada localidade, ou relacionadas com fenómenos regionais ou globais (económicos, de conflito, climáticos, sociológicos, etc.).

O Centro do Património Mundial, em consulta com os Pontos Focais nacionais, elabora o relatório final (regional) com base nas informações recolhidas através do exercício de relatórios periódicos na região e apresenta-o ao Comité do Património Mundial.

O relatório final constitui a base para o desenvolvimento de **Planos de Ação** específicos a nível nacional e regional, que responderão às necessidades, desafios, ameaças, pontos fortes e oportunidades identificados e apresentados em resultado do exercício de elaboração de relatórios periódicos.

PLANOS DE AÇÃO



Os Planos de Ação são uma ferramenta para estabelecer prioridades regionais para a implementação da *Convenção do Património Mundial*. A formulação de um Plano de Ação é uma forma de interpretar e traduzir os dados dos Relatórios Periódicos em objetivos concretos, de acordo com um calendário definido. Os Gestores de Sítios e os Pontos Focais podem utilizar o Plano de Ação para orientar, inspirar e informar o seu trabalho relacionado com o Património Mundial.

Os Planos de Ação são elaborados através de um processo de colaboração que pode envolver Pontos Focais nacionais, Gestores de Sítios, Organizações Consultivas e o Centro do Património Mundial. Nesta perspetiva, o Plano de Ação é uma ferramenta gerada pelos utilizadores que incorpora as necessidades específicas dos Gestores de Sítios e dos Estados Partes.

Para que um Plano de Ação seja eficaz, ele deve incluir metas alcançáveis e mensuráveis ao longo do tempo. Pode também incluir um mecanismo integrado de apresentação de relatórios, através do qual o Centro do Património Mundial pode monitorar regularmente os progressos realizados a nível nacional, sub-regional e regional.

Relatórios Periódicos – Um historial



Qal'at al-Bahrain - Antigo Porto e Capital de Dilmun (Bahrein)
©Azahar Photography/Shutterstock.com*

Os Relatórios Periódicos tiveram início em 1998 e agora, quase vinte anos depois, o processo amadureceu em seu âmbito e execução. Trata-se de um processo fundamental da *Convenção do Património Mundial* e é crucial para o êxito global contínuo da Convenção na salvaguarda do património de valor para toda a humanidade e na sua transmissão às gerações futuras.

O Primeiro Ciclo de Relatórios Periódicos

O exercício global começou em 1998 com o lançamento do **Primeiro Ciclo de Relatórios Periódicos**. A região dos Estados Árabes foi a primeira a apresentar um relatório ao Comité em 2000, seguida pela África (2001), Ásia e Pacífico (2003), América Latina e Caribe (2004) e Europa (2006) e América do Norte (2005).



Cidade de Pedra de Zanzibar (República Unida da Tanzânia)
©Ash Gallery*

No total, 496 bens de 146 Estados Partes reportaram durante o exercício.

No final do Primeiro Ciclo de Relatórios Periódicos, o Comité do Património Mundial decidiu lançar um Ano de Reflexão (2007). Durante este período, procedeu-se a uma avaliação global do processo de elaboração de Relatórios Periódicos em todas as regiões e a uma avaliação dos pontos fortes e fracos do formato adotado pelo Comité do Património Mundial e do questionário elaborado pelo Centro do Património Mundial.

O Segundo Ciclo de Relatórios Periódicos

Após a introdução de numerosas melhorias no formato dos Relatórios Periódicos, incluindo uma importante transição para a apresentação de relatórios através de um questionário online, foi lançado em 2008 o **Segundo Ciclo de Relatórios Periódicos**. Os relatórios para o Comité, bem como os Planos de Ação regionais e sub-regionais foram apresentados online pela região dos Estados Árabes (2010), seguidos pela África (2011), Ásia e Pacífico (2012), América Latina e Caribe (2013) e Europa (2015) e América do Norte (2014).

Publicações do Primeiro e Segundo Ciclos de Relatórios Periódicos



Relatórios Periódicos Hoje

Novos Desenvolvimentos para o Terceiro Ciclo

Agora em seu Terceiro Ciclo, o processo de Relatórios Periódicos envolve 193 Estados Partes e mais de 1100 Bens do Património Mundial.



Durante cada ciclo, o feedback sobre os Relatórios Periódicos em si é coletado dos Pontos Focais e Gestores de Sítios. Após o Segundo Ciclo, uma série de questões vieram à tona e foram abordadas no âmbito de uma **Reflexão sobre o Exercício de Relatórios Periódicos (2015-2017)**. Um grupo de especialistas em património cultural e natural trabalhou para simplificar e atualizar o processo e formato de RP. Como resultado, um grande número de mudanças e uma ampla gama de melhorias e inovações foram introduzidas.

Entre estas contam-se, nomeadamente, a integração da abordagem do desenvolvimento sustentável, um novo ênfase nas sinergias com outras convenções e programas relevantes para o Património Mundial e o desenvolvimento de um quadro de indicadores de acompanhamento para a aplicação da *Convenção do Património Mundial*.

Desenvolvimento Sustentável e Relatórios Periódicos

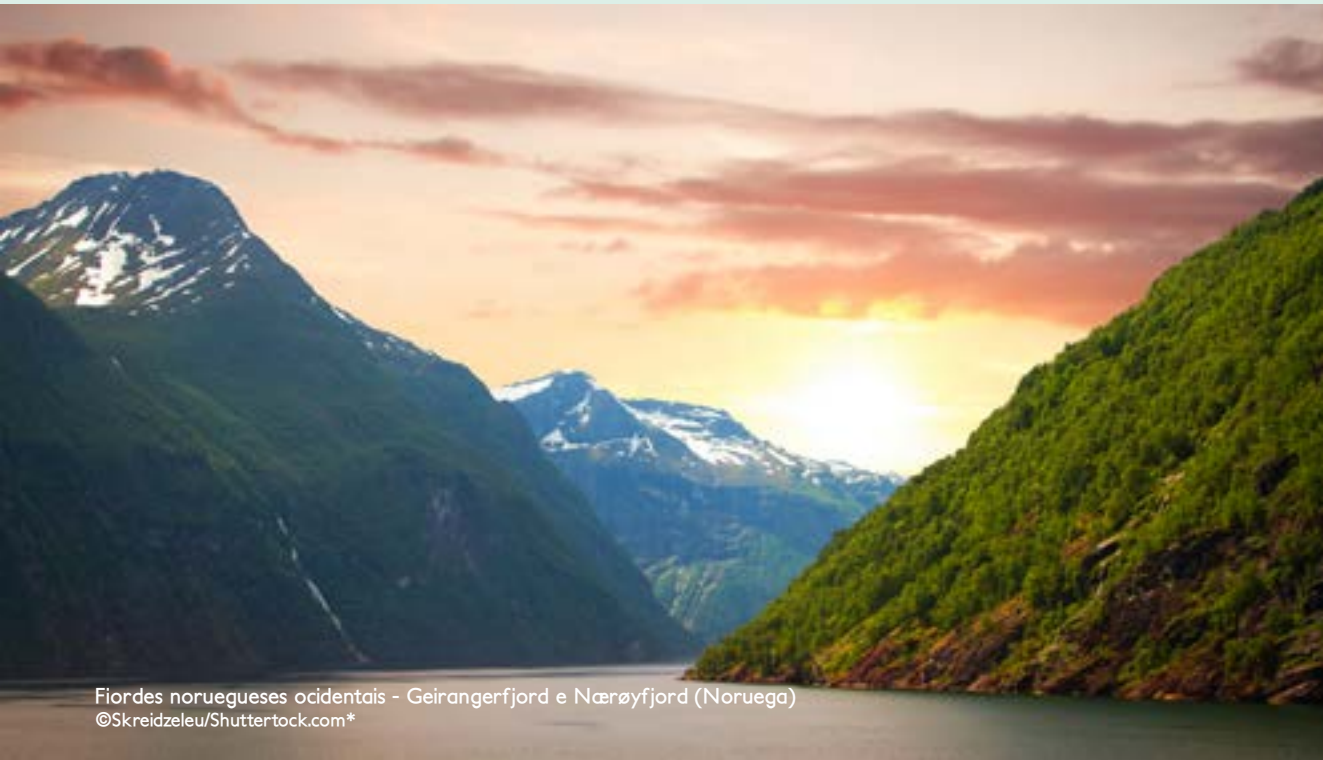


Sítios Arqueológicos da Ilha de Méroe (Sudão)
©UNESCO/Erika Locatelli*

A preservação do património cultural e natural mundial é crucial para garantir um futuro sustentável e, como exemplos de locais de especial importância para a humanidade que demonstram o Valor Universal Excepcional, bens do Património Mundial constituem uma plataforma importante para demonstrar a importância do património para o desenvolvimento sustentável.

Existem inúmeras formas de o Património Mundial contribuir para o desenvolvimento sustentável. A preservação dos recursos naturais, incluindo os sítios com algumas das combinações mais ricas de biodiversidade terrestre e marinha, constitui um contributo fundamental para a sustentabilidade ambiental, enquanto os sítios do património bem conservados podem também ajudar a enfrentar os riscos associados às catástrofes naturais e de origem humana, quer assegurando construções de qualidade, quer limitando os impactos negativos dos recursos naturais degradados ou de vários outros meios.





Fiordes noruegueses ocidentais - Geirangerfjord e Nærøyfjord (Noruega)
©Skreidzeleu/Shutterstock.com*

Os bens do Património Mundial podem igualmente constituir importantes trunfos para o desenvolvimento económico, podendo atrair investimentos e proporcionar emprego local e estável, através do turismo e da visitação, bem como um grande número de outras atividades.

Igualmente importante é o papel que o Patrim nio Mundial pode desempenhar na coesão social e na promo o da paz e da segurança. Estes sítios podem proporcionar um bem-estar espiritual através das suas poderosas características espirituais e est ticas e proporcionar um ponto de contacto e valores partilhados em situa o de conflito ou pós-conflito, o que pode fomentar a tolerância, o respeito e a compreensão mútua.

► Património Mundial e Desenvolvimento Sustentável

Nos últimos anos, registraram-se grandes progressos a nível mundial no reconhecimento da necessidade de assegurar um progresso social e económico sustentável e de traduzir essa necessidade em medidas políticas concretas. Em consonância com a Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável, adotada em setembro de 2015 pela Assembleia Geral da ONU, o **Património Mundial e Política de Desenvolvimento Sustentável** (2015) foi adotada para orientar os processos da *Convenção do Património Mundial* e reflete uma tendência geral de tornar a *Convenção do Património Mundial* mais relevante para os desafios do século XXI e de se alinhar com os acordos multilaterais.

L'objectif global de la **Politique sur le patrimoine mondial et le développement durable** est de fournir une aide appropriée aux États parties, aux praticiens, aux institutions, aux communautés et aux réseaux afin d'optimiser le potentiel des biens du patrimoine mondial et de celui du patrimoine en général afin de contribuer au développement durable. Cette visée devrait rendre la *Convention* plus efficace et plus adaptée, tout en respectant son but originel et sa mission de protection de la valeur universelle exceptionnelle des biens du patrimoine mondial.

► Desenvolvimento Sustentável no Questionário de Relatórios Periódicos

O questionário de Relatórios Periódicos para o Terceiro Ciclo integra agora plenamente a abordagem do Desenvolvimento Sustentável. A Secção II faz perguntas-chave que fornecem informações sobre como a conservação e a gestão dos bens do Património Mundial contribuem para a sustentabilidade ambiental, o desenvolvimento social e económico inclusivo, bem como para a promoção da paz e da segurança.

OBJETIVO 11 DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL

Com o Objetivo 11 de Desenvolvimento Sustentável (ODS 11), os países se comprometeram a “tornar as cidades e os assentamentos humanos inclusivos, seguros, resilientes e sustentáveis”. Dentro desse objetivo, a Meta 11.4 visa “fortalecer os esforços para proteger e salvaguardar o património cultural e natural do mundo”.



O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL E A AGENDA PARA O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL 2030

A 1 de janeiro de 2016, os 17 Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) da Agenda para o Desenvolvimento Sustentável 2030- adotados pelos líderes mundiais em setembro de 2015 em uma histórica Cúpula da ONU - entraram oficialmente em vigor. Eles são um apelo universal à ação para acabar com a pobreza, proteger o planeta e garantir que todas as pessoas tenham paz e prosperidade.

Com base no sucesso dos Objetivos de Desenvolvimento do Milênio, os ODS incluem novas áreas como as alterações climáticas, a desigualdade económica, a inovação, o consumo sustentável, a paz e a justiça, entre outras prioridades. Os objetivos estão interligados - a chave para o sucesso em um deles muitas vezes envolve abordar questões mais comumente associadas a outro.



SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS



Os ODS trabalham no espírito de parceria e pragmatismo para fazer as escolhas certas agora para melhorar a vida, de forma sustentável, para as gerações futuras. Eles fornecem orientações e metas claras para todos os países adotarem de acordo com as suas próprias prioridades e os desafios ambientais do mundo em geral.

(Fonte: <http://www.undp.org/content/undp/en/home/sustainable-development-goals.html>)



Sinergias com outras Convenções nos Relatórios Periódicos

O questionário de Relatórios Periódicos para o Terceiro Ciclo estende-se agora a perguntas sobre uma série de outras convenções relacionadas com a cultura e a biodiversidade e também integra perguntas pertinentes sobre o uso de duas das principais recomendações da UNESCO relacionadas com o património, a Recomendação de 1972 relativa à Proteção, a nível nacional, do Património Cultural e Natural e a Recomendação sobre a Paisagem Urbana Histórica. Na Secção II do questionário, os gestores de sítios são questionados sobre como eles cooperam com os diferentes instrumentos de conservação e como a proteção sobreposta está sendo usada para garantir a conservação do património.

Sinergias com outras Convenções Culturais da UNESCO

- ▶ Convenção de Haia de 1954 para a Proteção do Património Cultural em Caso de Conflito Armado

Segundo Protocolo à Convenção de Haia de 1954 para a Proteção do Bem Cultural em caso de Conflito Armado
- ▶ Convenção de 1970 relativa às Medidas de Proibição e Prevenção da Importação, da Exportação e da Transferência Ilícita de Bem Cultural
- ▶ Convenção de 2001 sobre a Proteção do Património Cultural Subaquático
- ▶ Convenção de 2003 para a Salvaguarda do Património Cultural Imaterial
- ▶ Convenção de 2005 sobre a Proteção e a Promoção da Diversidade das Expressões Culturais

Sinergias com outras Convenções relacionadas com a biodiversidade

- ▶ Convenção sobre Diversidade Biológica (CBD)
- ▶ Convenção sobre o Comércio Internacional das Espécies da Fauna e da Flora Selvagens Ameaçadas de Extinção (CITES)
- ▶ Convenção sobre a Conservação das Espécies Migratórias da Fauna Selvagem (CMS)
- ▶ Tratado Internacional sobre os Recursos Fitogenéticos para a Alimentação e a Agricultura (ITPGRFA)
- ▶ Convenção sobre Zonas Húmidas de Importância Internacional (Convenção de Ramsar)
- ▶ Convenção Fitossanitária Internacional (IPPC)



Convenção para a Proteção do Bem Cultural em Caso de Conflito Armado Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura



Convenção para a luta contra o tráfico ilícito de bem cultural



Convenção do Património Mundial



A Proteção do Património Cultural Subaquático



Património Cultural Imaterial



Diversidade de Expressões Culturais

SINERGIAS COM OUTRAS CONVENÇÕES

Desde a adoção da *Convenção do Património Mundial*, em 1972, foram assinadas várias outras convenções internacionais de proteção do património cultural e natural. Em termos gerais, estas convenções abrangem áreas específicas que exigem uma atenção especial ou questões emergentes que não estão totalmente abrangidas pelas disposições da *Convenção do Património Mundial*.



O Comité do Património Mundial reconhece os benefícios do reforço das sinergias entre estas convenções e, todos os anos, o Centro do Património Mundial comunica ao Comité do Património Mundial as sinergias com outras Convenções relacionadas com a cultura e a biodiversidade.

Trabalhando em conjunto, coordenando e partilhando informações, estas convenções podem ter um maior impacto e garantir que o património, tanto cultural como natural, beneficia das melhores medidas de proteção possíveis.

Mais informações em : <http://whc.unesco.org/en/synergies>

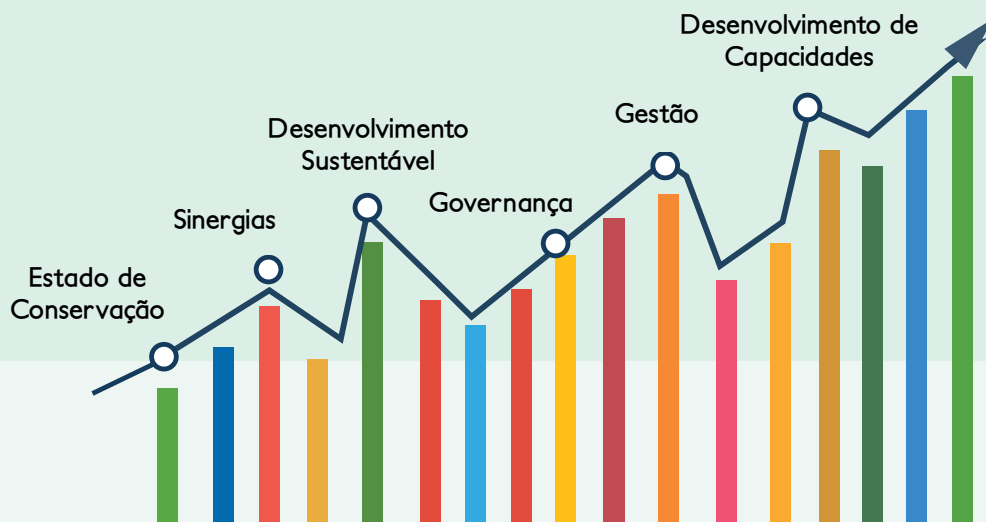


Indicadores de Monitoramento para o Terceiro Ciclo de Relatórios Periódicos

Um novo quadro de indicadores de monitoramento foi desenvolvido para o Terceiro Ciclo e fornecerá uma estrutura para medir as tendências e desenvolvimentos na conservação do Património Mundial. O Quadro de Indicadores de Monitoramento adotado para o Terceiro Ciclo de Relatórios Periódicos está estruturado em torno das seis áreas temáticas centrais dos Relatórios Periódicos: Estado de Conservação dos bens do Património Mundial, Gestão, Governança, Sinergias, Desenvolvimento Sustentável e Desenvolvimento de Capacidades.

Indicadores de Monitoramento

1. **Estado de Conservação dos bens do Património Mundial:** avaliação dos padrões temporais no estado e tendências do VUE e fatores que afetam o bem; integridade e autenticidade do sítio.
2. **Gestão:** medição da eficácia da gestão do sítio, da adequação dos recursos financeiros e humanos e do orçamento.
3. **Governança:** medir a adequação do quadro jurídico para a proteção do património, a natureza e o nível de envolvimento dos principais interessados (transparência dos processos), plano(s) de ação para promover o património, legislação para a proteção do património.
4. **Sinergias:** medir a existência de sinergias com outras convenções e instrumentos normativos relacionados com a cultura e a biodiversidade.
5. **Desenvolvimento Sustentável:** avaliar se a aplicação da Convenção contribui para a sustentabilidade ambiental, o desenvolvimento social inclusivo e o desenvolvimento económico inclusivo, bem como para a promoção da paz e da segurança.
6. **Desenvolvimento de Capacidades:** indicadores para avaliar a existência, a eficácia e a participação em estratégias e programas de reforço de capacidades.





Portovenere, Cinque Terre e as Ilhas
(Palmaria, Tino e Tinetto) (Itália)
©Luciano Mortula - LGM/Shutterstock.com*

Como são compilados os Relatórios Periódicos?



Os Relatórios Periódicos são compilados a partir de informações coletadas por meio de um questionário online em duas partes, **Secção I** (nível Nacional) e **Secção II** (nível da Bem).

O questionário é uma ferramenta dinâmica e processa certos dados à medida que são preenchidos, gerando tabelas de informação ou conclusões baseadas em dados.

Por esta razão, embora possa preparar com antecedência muitas respostas às perguntas, só pode preencher o questionário em formato eletrónico.

Para mais informações sobre o questionário, por favor ver página 42.

Quem reporta, a quem e quando?

Tabela de Relatórios – Terceiro Ciclo 2018 - 2024

Região	Período de relatório	Ano de examinação Relatório Regional pelo Comité do Património Mundial	Número de Estados Partes envolvidos (a partir de 2018)
Estados Árabes	2018 - 2019	2020	19
África	2019 - 2020	2021	46
Asia e Pacífico	2020 - 2021	2022	44
America Latina e Caribe	2021 - 2022	2023	33
Europa e América do Norte	2022 - 2023	2024	51

Todos os Estados Partes na *Convenção do Património Mundial* e todas os bens do Património Mundial inscritos na Lista do Património Mundial participam no exercício dos Relatórios Periódicos.

Estes relatórios são depois apresentados na sessão do Comité do Património Mundial do ano seguinte. Os relatórios anteriores apresentados ao Comité para cada região podem ser consultados em cada região e podem ser consultados em : <http://whc.unesco.org/en/periodicreporting/>.



39ª sessão do Comité do Património Mundial (Bonn, Alemanha, 20015)
© Comissão Alemã para a UNESCO/Kolja Matzke*

COMITÉ DO PATRIMÓNIO MUNDIAL

O Comité do Património Mundial é o órgão decisório de todas as questões do Património Mundial e é composto por representantes de vinte e um dos Estados Partes na Convenção, eleitos pela Assembleia Geral da Convenção.

O papel do Comité do Património Mundial é o de:

- ▶ identificar, com base nas Listas Indicativas e nas propostas de inscrição apresentadas pelos Estados Partes, bens culturais e naturais de Valor Universal Excepcional que devem ser protegidos pela Convenção e inscrever esses bens na Lista do Património Mundial;
- ▶ **examinar o estado de conservação dos bens inscritos na Lista do Património Mundial através de processos de monitoramento reativo e de Relatórios Periódicos;**
- ▶ decidir quais bens na Lista do Património Mundial devem ser inseridas ou removidas da Lista do Património Mundial em Perigo;
- ▶ decidir se um bem deve ser removido da Lista do Património Mundial;
- ▶ definir o procedimento segundo o qual os pedidos de Assistência Internacional devem ser analisados e realizar os estudos e consultas necessários antes de tomar uma decisão;
- ▶ determinar de que forma os recursos do Fundo do Património Mundial podem ser utilizados da forma mais vantajosa para ajudar os Estados Partes a proteger os seus bens de Valor Universal Excepcional;
- ▶ rever e adotar as Orientações Operacionais.

Papéis e responsabilidades



Quem são os participantes nos Relatórios Periódicos?

◆ Gestores do Património Mundial da Humanidade

Através de seus escritórios locais, a UNESCO desenvolve estratégias, programas e atividades em consulta com as autoridades nacionais e outros parceiros. Em relação aos Relatórios Periódicos, os escritórios locais da UNESCO estão envolvidos na facilitação do exercício na sua região e na coordenação do Centro do Património Mundial, Pontos Focais nacionais, Gestores de Sítios, Centros de Categoria 2 e outros atores na região.

◆ Pontos focais nacionais

Cada país possui um ponto focal de Património Mundial para os relatórios periódicos que acompanha as atividades relacionadas à Convenção no país e atua como canal de informação com o Centro do Património Mundial.

◆ Estados Parte na *Convenção do Património Mundial*

Uma das obrigações dos Estados Parte que ratificaram a *Convenção do Património Mundial* é de informar regularmente o Comité do Património Mundial sobre o estado de conservação dos seus bens de Património Mundial. Os Estados Parte lideram o processo dos relatórios periódicos em seu país por meio dos seus pontos focais nacionais de património cultural e/ou natural.

◆ **Sociedade civil e comunidades locais**

Ao preencher os relatórios de tarefas, os pontos focais nacionais e os gestores de sítio são encorajados a se envolverem e consultarem ativamente a sociedade civil e as comunidades locais no processo.

◆ **Centros de Categoria 2 relativos ao Património Mundial**

Os institutos e centros de categoria 2, sob os auspícios da UNESCO e das cátedras UNITWIN/UNESCO relacionados com o sector da cultura, desempenham um papel importante nos processos dos relatórios periódicos em suas respectivas regiões. Eles dão início e organizam eventos e atividades de capacitação voltadas para o compartilhamento de conhecimentos especializados e de sensibilização. Eles são eficazes para facilitar as redes sociais nas regiões e manter a cooperação com os escritórios regionais da UNESCO. Eles são o principal ponto de contacto com o Centro do Património Mundial nas regiões. A sua experiência profissional e académica em questões relacionadas com os relatórios periódicos é utilizada como um banco de especialização para consultas.

◆ **Escritórios locais da UNESCO**

Através de seus escritórios locais, a UNESCO desenvolve estratégias, programas e atividades em consulta com as autoridades nacionais e outros parceiros. Em relação aos relatórios periódicos, os escritórios locais da UNESCO estão envolvidos na facilitação de suas funções nas suas regiões e na coordenação do Centro do Património Mundial, dos pontos focais nacionais, dos gestores de sítios, dos Centros de Categoria 2 e de outras partes interessadas na região.

◆ **O Centro do Património Mundial**

O Centro do Património Mundial preenche as secções I e II e coordena o exercício de apresentação de relatórios periódicos. O Centro presta assistência técnica aos Estados Partes e aos Gestores de Sítios na preparação de relatórios.

Com base nas informações fornecidas nos relatórios nacionais, o Centro do Património Mundial elabora os Relatórios Regionais para os Estados Partes e o Comité do Património Mundial. Os Relatórios refletem as principais áreas problemáticas em cada região e fornecem recomendações e medidas a tomar para eliminar possíveis consequências negativas e a consequente deterioração dos sítios.

O Centro do Património Mundial também desempenha o papel de facilitador na promoção do intercâmbio de experiências e melhores práticas entre os Estados Partes, bem como na organização de atividades de reforço das capacidades dos gestores de sítios, juntamente com outros atores tais como os Centros de Categoria 2.

◆ O Comitê do Patrimônio Mundial

O Comitê do Patrimônio Mundial examina e responde aos relatórios periódicos dos Estados Partes. Além disso, o Comitê (através do seu Secretariado) presta apoio aos Estados Partes nas tarefas associadas à elaboração de relatórios e facilita a implementação das estratégias regionais de Relatórios Periódicos. Com base nos Relatórios Regionais sobre o Estado do Patrimônio Mundial, o Comitê do Patrimônio Mundial emite recomendações aos Estados Partes, formula orientações para as suas políticas e futuras atividades de tomada de decisões. Eventualmente, o Comitê incorpora estes resultados e conclusões nos seus relatórios à Conferência Geral da UNESCO.

◆ As Organizações Consultivas

As Organizações Consultivas do Comitê do Patrimônio Mundial, ICOMOS, ICCROM e IUCN estão ativamente envolvidas na compilação de relatórios nacionais e regionais e na formulação de planos de ação, bem como no reforço das capacidades na região. Fornecem mais assistência e conhecimentos especializados para a implementação efetiva dos planos de ação regionais e contribuem também para o trabalho de melhoria do questionário.

Gestores de Sítios em Ação



O exercício do Relatório Periódico é uma excelente oportunidade para fazer uma pausa na nossa rotina diária e realizar uma avaliação franca do estado de conservação do sítio. Isso inclui analisar os riscos existentes ou potenciais e os mecanismos em vigor para lidar com eles. É particularmente eficaz quando envolve todas as instituições competentes, como o Gabinete de Conservação do Estado, Universidades, ou os Departamentos de

Turismo ou Construção.



Patricia Alberth,
Cidade de Bamberg, Alemanha



Proteger um dos lugares mais incríveis da Terra é uma honra para mim como Gestora de Sítio do Património Mundial. Não se trata apenas de passar os belos recifes de Tubbataha intactos para a próxima geração, mas também de transmitir o sentido especial de responsabilidade e amor por esta parte incrível do nosso Património Mundial.

Acredito que os Relatórios Periódicos são uma ótima maneira de envolver a comunidade internacional na busca de soluções para os problemas de conservação que nossos sítios enfrentam. Eles nos permitem compartilhar boas práticas, apoiar uns aos outros e, ao permitir que o Centro do Património Mundial acompanhe o progresso da conservação dos sítios, nos permitem enfrentar os desafios da conservação.

Angelique Songco,
*Parque Natural
do Recife de Tubbataha, Filipinas*



No meu papel de Gestora de Sítios do Património Mundial das Aldeias Históricas de Shirakawa-go e Gokayama, trabalho em estreita colaboração com os residentes, apoiando-os na promoção da sua independência e responsabilidade como principais guardiões do sítio e na compreensão do valor de seus bens, fornecendo-lhes também aconselhamento sobre conservação para proteger a autenticidade material do seu património.



Keita Matsumoto,
*Aldeias Históricas de Shirakawa-go e
Gokayama, Japão*





Ser um Gestor de Sítio de Património Mundial significa ser um guardião da linha de frente de um dos lugares mais bonitos e únicos da Terra. Sou responsável pela gestão diária do Departamento do Património Cultural na Área de Conservação de Ngorongoro e isto envolve trabalhar com pessoas a todos os níveis, desde comunidades locais, a especialistas em património, a representantes do governo, bem como colaborar com parceiros locais, regionais e internacionais.



Joshua Mwankunda,
Área de Conservação de Ngorongoro,
República Unida da Tanzânia



A conservação e gestão eficazes são cruciais para salvaguardar o nosso património histórico e arqueológico. Relatórios Periódicos nos permitem

desenvolver ações para desacelerar danos e degradação, para entender as principais ameaças naturais ou humanas que estão impactando o local, identificar as formas e as causas dos danos causados ao sítio arqueológico, contribuindo assim para preservar a autenticidade e a integridade do sítio e permitindo-nos transmitir o nosso património à próxima geração da melhor forma possível



Mohammad Homam Zaim,
Sítio Arqueológico de Al Zubarah, Qatar





Para mim, ser Gestor de Sítio é trabalhar para a conservação adequada da área protegida e conscientizar a sociedade sobre ela.

É importante relatar as questões de conservação que afetam o meu sítio porque é uma forma de tornar visíveis as dificuldades e pressões e de trabalhar para as resolver. É uma oportunidade para partilhar a nossa experiência de gestão do sítio e trabalhar para soluções comuns com outros gestores e organizações.



Nianza Angulo,
Parque Nacional Los Katíos, Colômbia




Ser uma Gestora de Sítio significa contribuir para o património para que meus filhos e as futuras gerações também possam desfrutar dele. Significa trabalhar para a preservação do nosso planeta e do seu património. Como diz o velho provérbio indiano: “Não herdamos a terra dos nossos antepassados; pedimo-la emprestada aos nossos filhos”.

Informar sobre as questões de conservação que afetam meu sítio é importante, pois nos dá a oportunidade de compartilhar conhecimentos e experiências e melhorar a gestão de nossas próprias áreas.



Paola Andrea Rojas Malagón,
Santuário da Fauna
e Flora de Malpelo, Colômbia





Parte 2: O Questionário Conteúdo e Formato

Quais informações são solicitadas no questionário do Relatório Periódico?



Secção I analisa a implementação da *Convenção do Património Mundial* a nível nacional. Recolhe informações a nível governamental sobre todas as medidas legislativas e administrativas em vigor para a protecção do património cultural e natural em cada país. As questões dizem respeito a todo o património com um enfoque específico no Património Mundial. Esta secção é preenchida pelo Ponto Focal nacional de cada Estado Parte.

PREENCHIMENTO

O Centro do Património Mundial pré-preenche o questionário com informação que se encontra na sua base de dados. Para a Secção II, isto inclui informação geográfica, fatores que afetam os bens relatados em ciclos anteriores, designações protetivas, etc.

Secção II do questionário recolhe informações sobre o estado de conservação de cada bem do Património Mundial. Você, como Gestor de Sítio, participará no preenchimento da Secção II. Na prática, esta secção inclui relatórios sobre uma vasta gama de questões relacionadas com a conservação, proteção e gestão de um bem do Património Mundial.

Pode consultar uma versão demo do questionário neste endereço:



<http://whc.unesco.org/en/prcycle3/>

Que tipo de pergunta é feita na Secção II?

A Secção II está dividida em 15 partes, designadas por “capítulos”, com questões relacionadas com o estado de conservação de bens específicos do Património Mundial, bem como com os objectivos mais vastos do Património Mundial, como a educação e a sensibilização. Apresenta-se a seguir uma explicação do Formato.

1. Dados relativos aos bens do Património Mundial

Aqui você fornecerá informações ou validará informações existentes (pré-preenchidas pelo Centro do Património Mundial) sobre os dados básicos do bem (nome, ano de inscrição, coordenadas geográficas, mapas, presença nas redes sociais). Deve também responder a perguntas sobre quem esteve envolvido no preenchimento do relatório (organizações ou entidades, etc.).

2. Outras Convenções/programas ao abrigo dos quais o bem do Património Mundial está protegido

Este capítulo pergunta sobre possíveis sinergias e cooperação com outras Convenções e programas (UNESCO e outros) que são relevantes para o seu bem.

3. Declaração de Valor Universal Excepcional e atributos definidores

O Capítulo 3 reúne informações sobre os atributos do Valor Universal Excepcional (VUE), sua condição atual e a tendência nessa condição desde o último ciclo de Relatórios Periódicos.

4. Fatores que afetam o bem

Este é o maior capítulo e recolhe informações cruciais sobre as questões que afetam o seu bem ou que têm um forte potencial para afetar o seu bem, tanto positiva como negativamente. Uma grande lista de fatores é apresentada para refletir os fatores que podem afetar qualquer tipo de Património Mundial, de modo que nem todos os fatores são relevantes para o seu bem.

5. Proteção e gestão do bem

Aqui você vai dar informações sobre questões práticas de gestão do seu bem e a eficácia da proteção, gestão e monitoramento de seu Valor Universal Excecional. As perguntas deste capítulo referem-se principalmente aos limites do bem do Património Mundial e das zonas tampão, se são conhecidas e reconhecidas e se são adequadas para manter o Valor Universal Excecional do bem. Também lhe será solicitado descrever a legislação e outras medidas desenvolvidas para proteger o bem do Património Mundial.

6. Recursos financeiros e humanos

Neste capítulo, irá delinear as fontes de financiamento disponíveis para a conservação e gestão do seu bem, a adequação do orçamento para as necessidades de gestão, bem como a disponibilidade de recursos humanos e níveis de capacitação que existem.

7. Estudos científicos e projetos de investigação

O Capítulo 7 pergunta se os conhecimentos disponíveis (tanto científicos como tradicionais) sobre os valores e atributos do bem do Património Mundial são adequados e se existem programas de investigação orientados para as necessidades de gestão e/ou para a melhoria da compreensão do Valor Universal Excecional.

8. Educação, informação e sensibilização

O Capítulo 8 reúne informações sobre a existência e a eficácia de programas de educação e sensibilização sobre o património no seu bem, bem como serviços gerais dedicados à educação, informação, interpretação e sensibilização.

9. Gestão de visitantes

O Capítulo 9 reúne informações sobre atividades turísticas e gestão de visitantes no seu bem. Você será solicitado a fornecer informações sobre a garantia da gestão eficaz do turismo e se essa gestão tem por objetivo manter o Valor Universal Excecional do bem, assim como a forma como as receitas dos visitantes/turismo (por exemplo, taxas de entrada, autorizações) contribuem para a gestão do bem do Património Mundial. Outro tipo de questões diz respeito ao equilíbrio entre as experiências dos visitantes e a capacidade de manter o Valor Universal Excecional do bem do Património Mundial de forma adequada, com o objetivo de analisar se, e em que medida, a indústria do turismo coopera com a gestão do sítio.

10. Monitoramento

Neste capítulo, você é questionado sobre a existência de programas e indicadores de monitoramento para o seu bem e, se aplicável, se as decisões do Comitê relativas ao seu bem foram implementadas (quando aplicável).

11. Identificação das necessidades de gestão prioritárias

O Capítulo 11 enumera automaticamente todas as necessidades de gestão que exigem medidas adicionais e que foram destacadas nesta Secção do Relatório Periódico.

12. Resumo e conclusões

O Capítulo 12 enfatiza os fatores positivos e negativos mais importantes (até dez de cada) que foram destacados por si nesta Secção do Relatório Periódico.

13. Impacto do status de Património Mundial

O Capítulo 13 reúne informações sobre o impacto do status de Património Mundial em relação a vários temas, com especial destaque para a Política de Património Mundial e Desenvolvimento Sustentável (adotada em 2015).

14. Boas práticas na aplicação da *Convenção do Património Mundial*

O Capítulo 14 oferece-lhe a oportunidade de dar um exemplo de uma boa prática em matéria de proteção, identificação, conservação e preservação do Património Mundial que tenha sido implementada no seu bem.

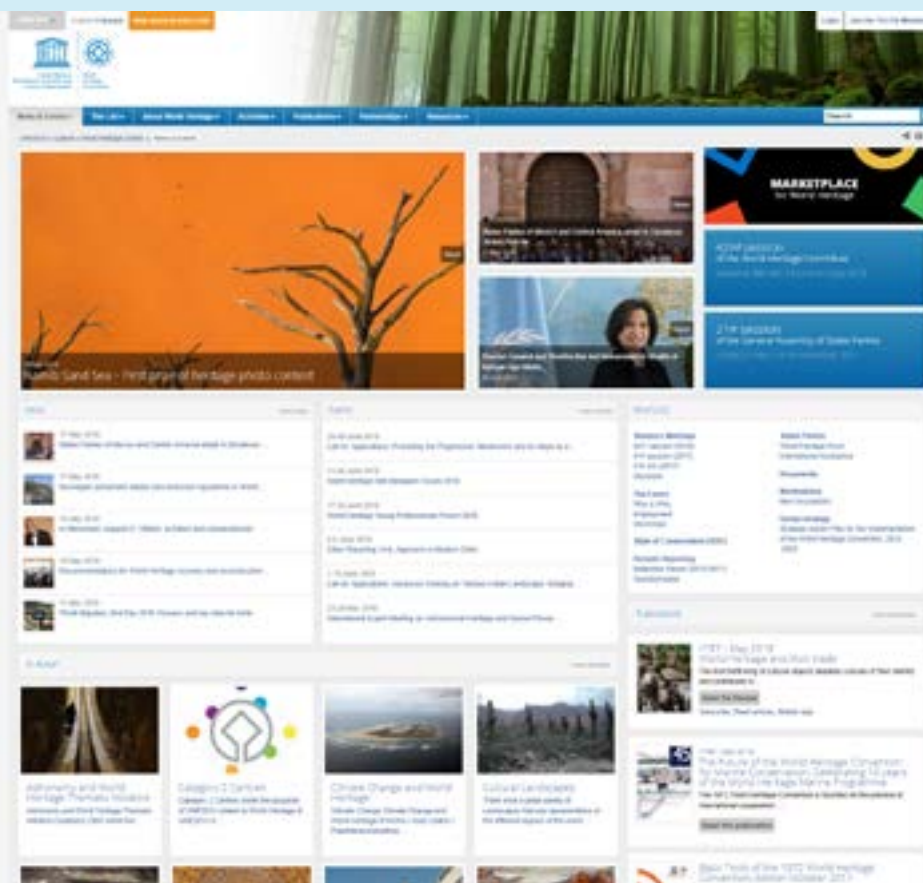
15. Avaliação do exercício dos Relatórios Periódicos

O Capítulo 15 avalia o formato, conteúdo e processo do exercício de Relatórios Periódicos, incluindo como os dados gerados são usados e o treinamento e as orientações disponíveis para os respondentes.

Onde encontrar informações relevantes

Uma grande quantidade de informações úteis para o exercício de Relatórios Periódicos pode ser encontrada na página inicial do **Centro do Património Mundial**.

<https://whc.unesco.org/en/>

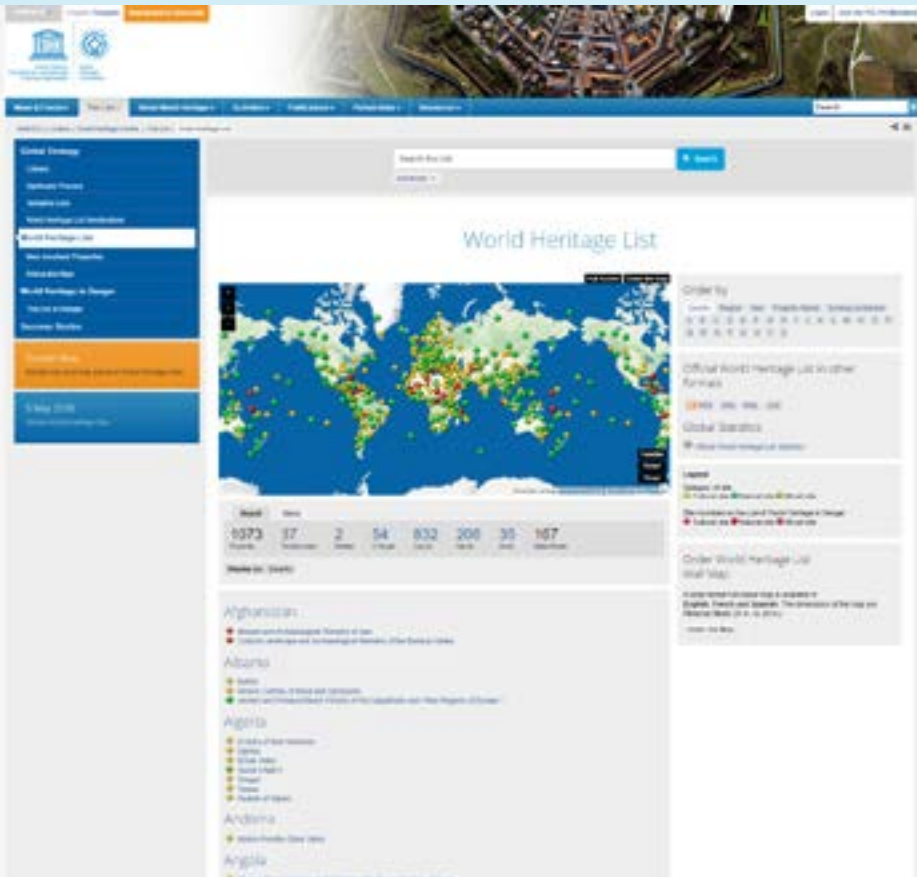


Nesta página web você poderá aceder a:

- ▶ Informações relativas a todos os bens do Património Mundial
- ▶ Informações relativas a cada um dos bens do Património Mundial individualmente
- ▶ Informações sobre o processo de Relatórios Periódicos
- ▶ A plataforma do Questionário do Terceiro Ciclo
- ▶ Relatórios de Estado de Conservação
- ▶ Decisões do Comité do Património Mundial
- ▶ O Compêndio da Política do Património Mundial
- ▶ Notícias e outras informações relativas a Relatórios Periódicos

► Informações relativas a todos os bens do Património Mundial

<https://whc.unesco.org/en/list/>

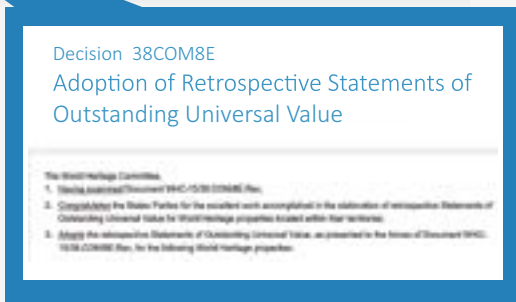
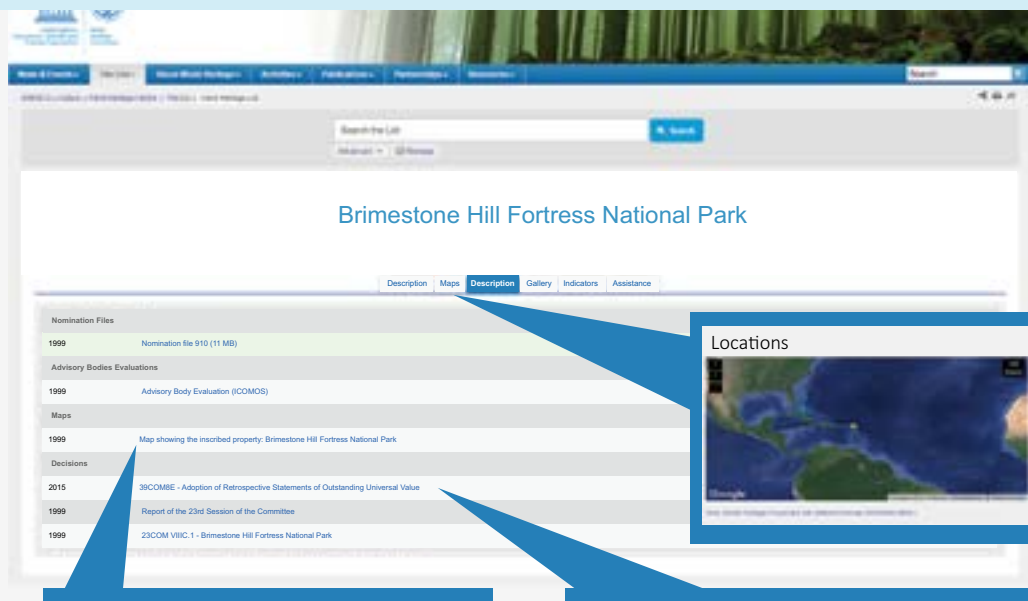


Nesta página web você poderá consultar:

- Lista completa de todos os bens do Património Mundial (por região, país, ano de inscrição)
- Bens por critérios de inscrição
- Bens por tema, por exemplo, cidades, paisagens culturais, marinhos e costeiros, etc.

► Informações relativas a cada um dos bens do Património Mundial

<http://whc.unesco.org/en/list/>

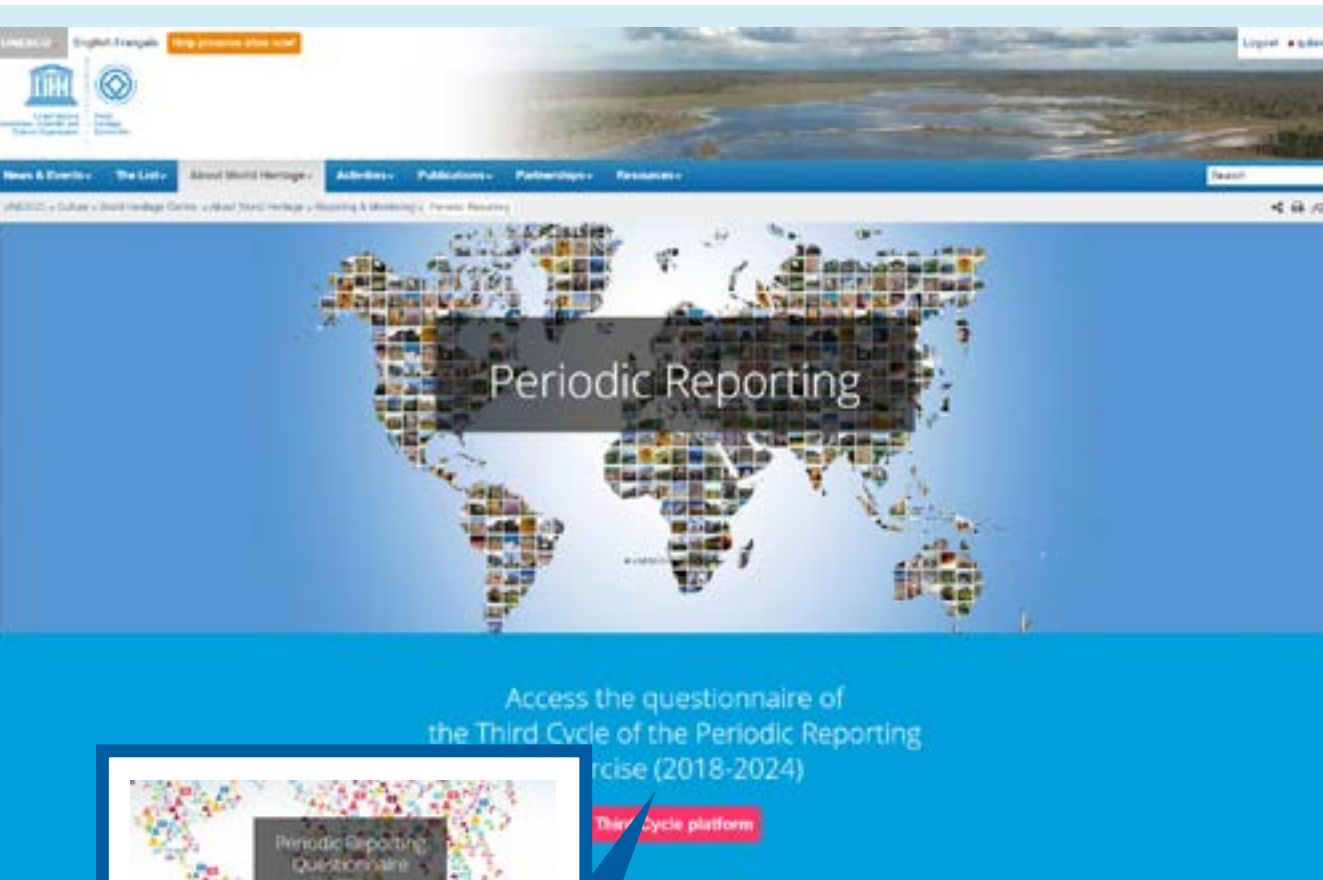


Nesta página web você poderá consultar:

- Descrição do sítio, Declaração de Valor Universal Excepcional, galeria de fotos, etc.
- Mapas do bem
- Decisões do Comité do Património Mundial relacionadas ao sítio

► O Informações sobre o processo de Relatórios Periódicos

<http://whc.unesco.org/en/rapportperiodique/>



Nesta página web você poderá consultar:

- O questionário para o Terceiro Ciclo
- Resultados do Segundo Ciclo de Relatórios Periódicos
- Resultados do Primeiro Ciclo de Relatórios Periódicos

► A plataforma do Questionário do Terceiro Ciclo

<https://whc.unesco.org/en/prcycle3/>

Section II

Name	Submitted	Progress	Method	Download
Approved Q&A	No	23 %	12/20/2024	Options

Guidance and Training Tools

- Handbook for Site Managers
- What is Periodic Reporting?
- Questionnaire Tutorial

Nesta página você poderá consultar:

- Seu questionário personalizado para o Terceiro Ciclo
- Informações relativas ao preenchimento do questionário
- Ferramentas actualizadas de orientação e treinamento
- Versão demo do questionário
- Formulário de contacto para o Gabinete de Relatórios Periódicos

► Relatórios de Estado de Conservação

<http://whc.unesco.org/en/soc/>

The screenshot shows the State of Conservation Information System (SOC) website. The main header reads "State of Conservation Information System (SOC) - Monitor and evaluate World Properties". Below the header, there is a navigation menu with options like "Home & Contact", "The List", "World Heritage Sites", "Listed Properties", "Threats", "Recommendations", and "Resources".

Callout boxes highlight the following features:

- Useful tools and Guidance:** A grid of icons representing various resources such as "Guidance and Reference Tools", "Resource Manuals", "World Heritage Paper Series", and "State of Conservation Reports".
- Number of properties examined each year:** A bar chart showing the annual number of properties examined from 1979 to 2017, showing a steady increase over time.
- Distribution of the properties examined since 1979, per region:** A pie chart showing the regional distribution of examined properties.
- Distribution of the properties examined since 1979, per category of heritage:** A pie chart showing the distribution of examined properties across different heritage categories.
- Map showing all the properties examined in 2017:** A world map with colored pins indicating the locations of all properties examined in 2017.

Nesta página web você poderá consultar:

- Todos os relatórios sobre o estado de conservação examinados pelo Comitê do Patrimônio Mundial (e decisões conexas)
- Ferramentas e orientações úteis (Notas de Orientação e Conselhos, Manuais de Recursos, Série de Documentos do Patrimônio Mundial)
- Estatísticas sobre a conservação do Patrimônio Mundial desde 1979
- Fatores/ameaças que afetam os bens do Patrimônio Mundial (no nível dos sítios e no nível mundial)

► Decisões do Comité do Património Mundial

<http://whc.unesco.org/en/decisions/>

The screenshot shows the UNESCO World Heritage Committee Decisions website. Three callout boxes highlight specific features:

- Decisions in Focus:** A list of three key decisions:
 - Global Strategy for a representative, balanced and credible World heritage List (28 COM 13.1)
 - Budapest Declaration On World Heritage (26 COM 9)
 - Cairns Decisions - Work of The World Heritage Reform Groups (24 COM VI)
- Decisions of ordinary sessions of the World Heritage Committee:** A table showing the sessions from 2012 to 2018.
- Decisions by Theme:** A list of 16 thematic categories for filtering decisions.

Sessions	Year
42 COM	2018
41 COM	2017
40 COM	2016
39 COM	2015
38 COM	2014
37 COM	2013
36 COM	2012

Decisions by Theme

- Administration
- Budget
- Capacity Building
- Communication
- Community
- Conservation
- Credibility of the World Heritage
- Inscriptions on the World Heritage
- International Assistance
- List of World Heritage in Danger
- Operational Guidelines
- Outstanding Universal Value
- Partnerships
- Periodic Reporting
- Reinforced Monitoring
- Reports
- Tentative Lists
- Working methods and tools
- World Heritage Convention

Nesta página web você poderá consultar:

- Decisões do Comité do Património Mundial (por ano, por sessão, por tema)
- Resoluções da Assembleia Geral
- Decisões Emblemáticas

► O Compêndio da Política do Patrimônio Mundial

<https://whc.unesco.org/en/compendium/>

The screenshot displays the UNESCO World Heritage Policy Compendium website. At the top, there is a navigation menu with links for 'Home', 'Full Compendium', 'Themes', and 'About'. A search bar is located on the right side of the navigation bar. The main content area features a large graphic of a globe with the text 'World Heritage POLICY COMPENDIUM'. Below this, a blue box highlights the 'DOWNLOAD FULL DOCUMENT' section, which contains two buttons: 'Download (Word)' and 'Download (PDF)'. To the right of this section, there are several theme cards, each with a title and a small image: 'CREDIBILITY', 'CAPACITY BUILDING', 'COMMUNICATION', and 'COMMUNITIES'.

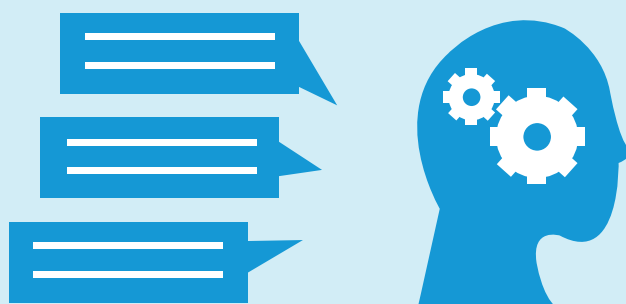
Nesta página você poderá consultar:

Uma coleção completa de políticas do Patrimônio Mundial

Uma ferramenta de busca eficiente para encontrar exatamente as políticas que você precisa

O Compêndio da Política do Patrimônio Mundial disponível em versão Word ou PDF

Coisas para manter em mente



Não existe uma fórmula definida para como você deve se preparar para preencher um relatório, mas existem certos princípios orientadores que devem ser levados em consideração.



Gestão do tempo – O preenchimento do questionário exige que você colete quantidades substanciais de informações sobre o seu bem. Reserve tempo suficiente para se preparar. Quanto mais informação tiver disponível e acessível, mais rápido será preencher o questionário.



Preparação – Isto pode incluir familiarizar-se com os materiais de orientação e formação, participar de alguma sessão de informação realizada por suas autoridades nacionais, Centros de Categoria 2, escritórios locais da UNESCO, etc., consultar relatórios anteriores de seu sítio (se aplicável), realizar pesquisas de contextualização, identificar e discutir questões relevantes com seu pessoal, especialistas em património, consultar as comunidades locais e outras partes interessadas, recolher documentação e estabelecer contato com seu Ponto Focal nacional.



Como introduzir os seus dados – Deve preencher seu questionário online. Pode fazer isso durante várias sessões. Pode optar por preparar primeiro algumas respostas descarregando uma versão Word do questionário, que pode ser útil como cópia de segurança, especialmente se tiver problemas de conectividade.



Orientação – O questionário dos Relatórios Periódicos foi concebido para ser tão autoexplicativo e fácil de utilizar quanto possível. Muitas perguntas incluem orientação, que foi expandida e desenvolvida para o Terceiro Ciclo de Relatórios Periódicos.



Glossário – Nós também fornecemos um Glossário de termos com seus significados para ajudar na compreensão.

Assistência - Questões de compreensão. Com um questionário desta escala e alcance, cobrindo tantas questões, uma variedade tão grande de sítios e muitas vezes sendo lido em uma segunda ou terceira língua, você pode encontrar algumas dificuldades de compreensão! O Centro do Patrimônio Mundial desenvolveu uma série de materiais de apoio para lhe ajudar:



- Orientação para perguntas
- FAQs (ver página 65)
- Tutoriais em vídeo

Como alternativa, deve contatar o seu Ponto Focal nacional ou o Centro do Patrimônio Mundial para obter assistência: wh-periodicreporting@unesco.org



Questões Técnicas – Para resolver rapidamente quaisquer questões técnicas que você possa ter, consulte as FAQ ou informe o Centro do Patrimônio Mundial:

wh-periodicreporting@unesco.org

Orientações Técnicas

Diferentes tipos de perguntas

O questionário incorpora catorze tipos de perguntas principais.

1. **Confirmação** – Confirme ou sugira modificações nas informações pré-preenchidas clicando na opção correta e, caso necessário, preenchendo a caixa de texto.
2. **Botões de rádio** – Escolha a resposta mais relevante (apenas uma resposta possível) e/ou preencha o campo 'Outro' onde aplicável.
3. **Caixas de selecção** – Escolha as respostas pertinentes (múltiplas respostas possíveis) e/ou preencha o campo "Outros", se aplicável.
4. **Escalas de classificação** – Classifique a declaração dada com base na escala correspondente na tabela.
5. **Adicionar itens** – Preencha os campos obrigatórios e adicione tantos itens quantos forem necessários.
6. **Abrir comentários** – Forneça sua resposta à questão em formato de texto.
7. **Percentagens** – Forneça valores percentuais para cada categoria correspondente. Se necessário, a soma deve ser 100% por coluna ou linha, conforme descrito na questão.
8. **Grade (Combinação de elementos)** – Os tipos de questões descritos acima podem ser combinados na forma de uma tabela. Neste caso, as instruções sobre como preencher esta tabela são fornecidas dentro da pergunta.
9. **Múltipla escolha** – Selecione a(s) opção(ões) que melhor se correlacionam com a situação relativa à sua propriedade a partir das opções fornecidas.
10. **Fatores** – identificar os fatores que podem afetar qualquer tipo de bem do Património Mundial. A primeira etapa da avaliação consiste em seleccionar cada fator para indicar se este fator é relevante ou não para o bem. Se um fator foi relatado como causador de impacto no último Relatório Periódico, então ser-lhe-á automaticamente solicitado que considere esse fator neste ciclo. Esta avaliação irá perguntar-lhe sobre o impacto e a origem do fator. Se o seu bem for um bem em série nacional ou transnacional, então terá a opção de identificar quais componente(s) é(são) afetado(s) por um determinado fator. Será solicitado que identifique se o impacto do fator

é positivo e/ou negativo; se é atual e/ou potencial e se a origem do fator está dentro e/ou fora do bem. Também será solicitado que especifique se o fator está a ter um impacto decrescente, estável ou crescente. No final da lista de fatores há uma oportunidade (questão 4.14) de adicionar quaisquer fatores adicionais que afetem o bem, mas que não tenham sido cobertos em 4.1 a 4.13.

- 11 . **Escalas de avaliação em várias colunas** – Classifique a instrução dada com base na escala correspondente na tabela em várias colunas.
- 12 . **Porcentagem em várias colunas** – Forneça valores percentuais para cada categoria correspondente em várias colunas.
- 13 . **Grade com campo de entrada**
- 14 . **Grade invertida** – (coluna e linhas invertidas)
- 15 . **Avaliação das ações prioritárias** – Priorizar as informações e fornecer mais detalhes.

Guia do usuário

Acompanhamento do progresso

Os questionários online detectarão automaticamente o progresso de conclusão do questionário sempre que o botão 'Salvar' for pressionado.

Assistência - Orientação

Clicar em "Orientação" fornece informações adicionais sobre um item.

Bloquear/Desbloquear

Os Pontos Focais Nacionais podem bloquear/desbloquear um questionário. Quando um questionário é bloqueado, ele não pode ser modificado pelo Gestor de Sítio. Se o questionário relativo ao seu bem estiver bloqueado, por favor consulte o seu Ponto Focal nacional.

Submeter

Apenas os Pontos Focais podem submeter um questionário ao Centro do Património Mundial quando este tiver sido preenchido (ou seja, a barra de progresso atingiu 100%). Uma vez enviado ao Centro do Património Mundial, o questionário não pode ser modificado pelo Ponto Focal ou pelo Gestor do Sítio.

Exportar

O questionário pode ser exportado em formato PDF ou Microsoft Word (.docx). O usuário tem a opção de exportar as perguntas e respostas completas (Exportação Completa) ou as perguntas e respostas abreviadas, mais curtas (Exportação Curta). Em ambos os casos, as respostas já preenchidas serão incluídas na versão exportada. Resumos ou perguntas calculadas só podem ser exportados após o preenchimento das perguntas relevantes anteriores.

A barra superior de navegação

A página do relatório contém cinco áreas principais:

▶ A barra superior de navegação

Os botões na barra superior de navegação permitem ao usuário acesso rápido à página inicial, tópicos de ajuda/ notas de orientação, seleção de idioma, funções de impressão/exportação em qualquer parte do questionário.

► A barra de páginas

Esta barra aparece na barra superior de navegação apenas ao consultar um questionário de relatórios periódicos e fornece navegação interna dentro do questionário. Ela fornece quatro maneiras diferentes de navegar dentro do relatório:

- Clicar nas setas de cada lado da barra levará o usuário para a página anterior ou seguinte.
- Clicar em um número de página levará o usuário diretamente a essa página.
- Clicar no botão 'Navegação' abrirá o painel de navegação, mostrando todos os capítulos do questionário.
- Clicar no botão '+' expande a árvore do questionário e clicar diretamente em um capítulo ou sub-página(s) específica(s) leva diretamente a essa página/pergunta.

► Progresso

Os marcadores indicam perguntas obrigatórias. As perguntas com um marcador cinza ainda precisam ser preenchidas. Aquelas com um marcador verde foram completadas. As bandeiras verdes indicam perguntas opcionais.

Por favor observe que, ao navegar no questionário, o conteúdo deve ser salvo pressionando o botão 'Salvar' (veja abaixo) antes de alterar a página para evitar a perda de dados.

► Acompanhamento do progresso

A ferramenta online detectará automaticamente o progresso de conclusão do questionário sempre que o botão 'Salvar' for pressionado. Na próxima vez que o usuário aceder ao questionário online, aparecerá um link direto para a última página consultada.

► Botão salvar

O botão 'Salvar' na parte inferior da página permite que o usuário salve o questionário (sem sair da página). Uma vez que o questionário é salvo, uma mensagem de confirmação aparece. Mudar as páginas [não salva as respostas](#). Você deve salvar os dados manualmente antes de sair de cada página.



► Interface de Usuário do Questionário

Periodic Reporting: Section II X

whc.unesco.org/en/prcycle3/

UNESCO > Culture > World Heritage Centre > About World Heritage > Reporting & Monitoring > Periodic Reporting > Questionnaire 2018-2024

Home Print/Export Options Manage

Pages 1 2 3 4 5 ... 21

3% completed

Search Expand All Collapse All

Title	Page	Completed
1. World Heritage Property Data	1	0
1.1 Name of World Heritage Property	1	0
1.2 World Heritage Property Details	1	0
1.3 Geographic Information Table	1	0
1.4 Map(s)	1	0
1.5 Web and Social Media data of the Property (if applicable)	1	0
2. Other Conventions/Programmes under which the World Heritage property is protected (if applicable)	2	0
3. Statement of Outstanding Universal Value	3	0
4. Factors Affecting the Property	4	4
5. Protection and Management of the Property	9	0
6. Financial and Human Resources	10	0
7. Scientific Studies and Research Projects	11	0
8. Education, Information and Awareness Building	12	0
9. Visitor Management	13	0
10. Monitoring	14	0
11. Identification of Priority Management Needs	15	100
12. Summary and Conclusions	16	0
13. Impact of World Heritage Status	18	0
14. Good Practices in the Implementation of the World Heritage Convention	19	0
15. Assessment of the Periodic Reporting Exercise	20	0

Expand All Collapse All

Navigation

Section II: Mystery Land

1. World Heritage Property Data

Chapter 1 requires that information be provided or existing information validated with regards to the basic data of the property (name, year of inscription, geographic coordinates, maps, social media presence), and also gathers information on the organizations or entities involved in the preparation of Section I of the report.

Question 1.1 Guidance

Name of World Heritage property

Please note that any change to the data prefilled in Questions 1.1 to 1.4 needs to be reviewed by the World Heritage Centre and/or the relevant Advisory Bod(y)ies and approved by the World Heritage Committee. Advice on the process to be followed can be found in the *Operational Guidelines*. The first step is to notify the World Heritage Centre.

Mystery Land

Agree with current data?

Validate Update

Please note that any change to the data prefilled in Questions 1.1 to 1.4 needs to be reviewed by the World Heritage Centre and/or the relevant Advisory Bod(y)ies and approved by the World Heritage Committee. Advice on the process to be followed can be found in the *Operational Guidelines*. The first step is to notify the World Heritage Centre.

Your comment:

1. Login/Logout

2. Voltar à página principal do Relatório Periódico

3. Imprimir/Exportar

4. Barra de progresso

5. Caixa de pesquisa - permite encontrar uma pergunta na caixa de navegação

6. Título do capítulo

7. Pergunta do subcapítulo

8. Capítulo Concluído (também para perguntas) marcado com um marcador " " verde.

9. Botões de expansão/redução

10. Navegação

11. Descrição do capítulo

12. Número da pergunta

13. Botão de orientação

14. Caixa de orientação - abre quando clicado no botão "Orientação".

15. Resposta pré-preenchida - a pergunta é automaticamente pré-preenchida quando o Centro do Património Mundial a tem na sua base de dados

16. Tipo de pergunta - aqui está uma questão "Confirmação". A caixa amarela é aberta quando "Validar" é escolhido

17. Nota - Para ser lida antes de escrever um comentário

18. Caixa de comentários com limites de caracteres

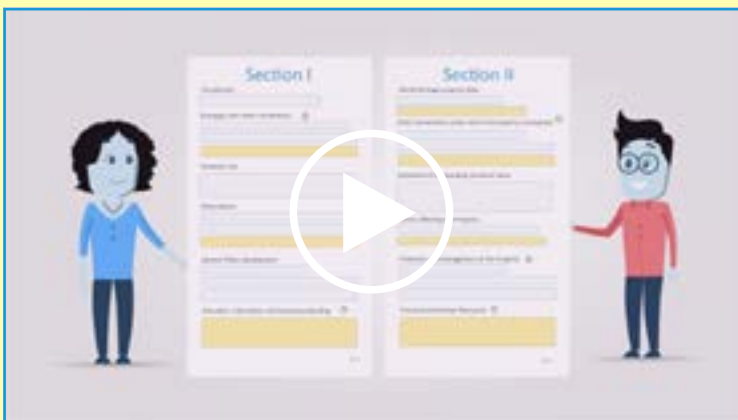
Para uma visão geral dos Relatórios Periódicos e da Secção II do questionário, estão disponíveis os seguintes tutoriais em vídeo:

Video 1 : O que é o Relatório Periódico?



<https://bit.ly/2BQz4w2>

Video 2 : Tutorial do Questionário de Relatórios Periódicos



<https://bit.ly/2Prqa06>



Parte 3: Perguntas Frequentes



Ksar de Ait-Ben-Haddou (Marrocos)
©Jose Ignacio Soto/Shutterstock.com*

Perguntas Frequentes



Como posso aceder ao questionário online de Relatórios Periódicos?

Para aceder ao questionário online para o seu bem, visite o sítio web do Centro do Património Mundial da UNESCO utilizando um nome de usuário e uma senha pessoais.

Antes do lançamento do exercício de Relatórios Periódicos na sua região, o Ponto Focal nacional deve comunicar os seus dados de contato ao Centro do Património Mundial. O Centro criará um nome de usuário e uma senha para si e enviá-los-á por correio electrónico no momento do lançamento do relatório na sua região. Caso não tenha recebido esta informação ou não consiga aceder ao questionário, contate o seu Ponto Focal nacional.

Para aceder ao questionário, dirija-se a: <http://whc.unesco.org/en/prcycle3/>. Também pode acede-lo a partir da página da sua região.

Como navegar pelo questionário?

A navegação da versão online do questionário é organizada principalmente por barras de menu localizadas acima do formulário do questionário.

Você irá ver 2 barras de menu. Na primeira, você verá 'Página Principal', 'Imprimir/Exportar', 'Opções' e 'Gerir'.

Ao clicar em "Gerir" pode alterar as configurações do questionário, incluindo o idioma (para obter instruções detalhadas, veja abaixo). Na parte superior e inferior da página, há uma barra de menu de página para lhe ajudar a navegar de página em página. Se clicar no botão

'Navegação' abaixo das barras de menu, verá uma lista de capítulos e perguntas que lhe irão ajudar a navegar por diferentes partes do questionário.

Como é que salvo as minhas respostas?

Por favor lembre-se de salvar suas respostas regularmente clicando no botão "Salvar" no final da página do questionário.

Em que idiomas o questionário está disponível?

O questionário está disponível em Inglês e Francês e deve ser respondido numa destas duas línguas. Tenha em conta que o seu Ponto Focal nacional deve assegurar que qualquer informação por si fornecida noutra língua seja traduzida para inglês ou francês antes de enviar o questionário ao Centro do Património Mundial.

Como posso alterar o idioma de inglês para francês?

Para alterar o idioma do questionário, clique no texto "inglês" ou "francês" localizado no canto superior esquerdo da página da web (logo acima dos logotipos da UNESCO e da *Convenção do Património Mundial*). Observe que esta acção alterará o idioma do questionário e do site do Centro.

Posso ter acesso às minhas respostas de ciclos anteriores?

Sim, se um Relatório Periódico tiver sido previamente preenchido para o seu bem, algumas destas informações serão transferidas para o seu próximo relatório. Se desejar ver mais respostas de um relatório anterior, consulte a página do seu bem no sítio web do Centro do Património Mundial (você deve estar logado).

Posso aumentar o limite de caracteres na caixa de comentários?

Não, para fins de gestão de dados, o limite de caracteres é definido em 500 caracteres, 1500 caracteres em alguns casos.

Fui desconectado do questionário - o que devo fazer?

Caso estiver inativo por mais de 30 minutos, será automaticamente desconectado do questionário. Deve digitar novamente seus detalhes de login. Para ter certeza de que você está logado, verifique se o seu nome está visível no canto superior direito da página web. Para garantir que não está automaticamente desconectado, clique em 'lembrar do meu perfil' na caixa de login.

Um número de pessoas pode trabalhar no questionário simultaneamente, com a mesma senha?

Sim, um número de pessoas pode trabalhar no questionário simultaneamente, mas isso não é recomendado, pois o questionário não o alertará se alguém estiver trabalhando nele. Trabalhar no questionário ao mesmo tempo que outra pessoa pode causar confusão e problemas quando se trata de salvar o seu trabalho, especialmente se ambos tentarem salvar a mesma página. Recomendamos que não trabalhe na mesma página que outra pessoa ao mesmo tempo.

Posso imprimir uma versão do questionário com as minhas respostas à medida que trabalho?

Sim, tem a opção de imprimir o questionário a qualquer momento usando a função de exportação na barra de menus. O questionário pode ser exportado em uma versão longa ou em uma versão curta.




Posso trabalhar em uma versão word primeiro e depois inserir minhas respostas?

Sim, uma versão Word do questionário pode ser gerada usando a função 'exportar'. No entanto, algumas de suas respostas irão gerar novas perguntas e esta função só é possível ao preencher o questionário online.

Como posso saber se perdi as respostas?

Você pode usar o painel Navegação clicando no botão "Navegação" localizado no canto superior esquerdo do seu questionário. Você pode expandir cada capítulo e ver a lista de todas as perguntas clicando em '. No painel de navegação, cada pergunta

é precedida por um pequeno pictograma fornecendo o status de conclusão de cada pergunta. Os seguintes pictogramas representam diferentes níveis de conclusão:

-  : A pergunta ainda não foi concluída ou não está correta e deve ser respondida;
-  : A pergunta foi concluída corretamente;
-  : A pergunta é opcional e não é levada em consideração na barra de conclusão. Nenhuma resposta é necessária para esta pergunta.

Como envio o questionário?

O procedimento de envio é bastante simples:

- 1) Ao preencher um questionário, clique no botão “Opção” na parte superior esquerda do questionário;
- 2) Clique em “Sim” quando a janela de confirmação aparecer;
- 3) Depois de acessar a página de opções, clique no botão “Enviar” no canto superior esquerdo da página;
- 4) Clique novamente em “Enviar” para confirmar o envio;
- 5) A secção do questionário é enviada!

Quem pode enviar o questionário?

Os Pontos Focais Nacionais são as únicas pessoas que têm acesso autorizado a enviar as secções I e II do questionário de Relatórios Periódicos. Quando um gerente de sítio concluir sua secção II, ele / ela terá que notificar o Ponto Focal Nacional para validar e enviar a secção II.

Posso enviar o documento Word ou PDF do questionário?

Não, o questionário deve ser enviado apenas através da plataforma online.

Posso acessar o questionário depois de enviado?

Sim, o questionário ainda estará acessível aos Pontos Focais Nacionais e aos Gerentes de Sítios. No entanto, o questionário será bloqueado e não será possível modificar seu conteúdo.

Estou a responder para um bem em série - e as respostas de múltipla escolha só se aplicam a um componente, como posso lidar com isso?

Nestes casos, as suas respostas devem ser acordadas com as pessoas responsáveis pelos outros componentes e as respostas devem ser qualificadas nas caixas de comentários.

O meu bem é parte de um bem em série - Posso submeter mais do que um relatório para o meu bem?

Apenas um relatório por bem do Património Mundial (Secção II) deve ser apresentado. Para os bens em série, deve ser enviado apenas um questionário (Secção II) por bem, o qual deve ser respondido em consulta com todos os gestores do sítio e partes interessadas.

O meu bem faz parte de um bem transfronteiriço/transnacional Posso submeter mais do que um relatório para o meu bem?

Apenas um relatório por bem do Património Mundial (Secção II) deve ser submetido. No caso de bens transfronteiriços e transnacionais, deve ser apresentado apenas um questionário (Secção II) e, por conseguinte, antes do início do relatório, deve ser acordado quem irá submeter o relatório. O relatório deve ser preparado conjuntamente ou em estreita colaboração entre os Estados parte interessados. Os Estados parte decidem sobre um Ponto Focal por bem transfronteiriço e transnacional para validar a Secção II do questionário.

O que o Ponto Focal nacional pode fazer?

Os Pontos Focais Nacionais preenchem a Secção I do questionário. Analisam e submetem todos os questionários da Secção II que foram preenchidos pelos Gestores de Sítios. Eles também podem fazer quaisquer alterações aos questionários antes da sua submissão. Os Pontos Focais Nacionais são responsáveis pela apresentação final de todos os questionários da Secção I e II para o seu país.

O que o Gestor de Sítio designado pode fazer?

Os Gestores de Sítio preenchem a Secção II do questionário.

Os Gestores de Sítio só podem aceder ao questionário do(s) bem(ns) pelo(s) qual(is) são responsáveis.

E se o Gestor de Sítios mudar durante o exercício de Relatórios Periódicos?

Em caso de mudança de Gestor do Sítio, o Ponto Focal nacional deve informar o Centro do Património Mundial o mais rapidamente possível, para que o novo Gestor de Sítio designado tenha acesso ao questionário online. O antigo Gestor de Sítio deixará de poder aceder ao questionário.

Quem tem acesso aos questionários dos Relatórios Periódicos?

O acesso aos questionários restringe-se aos Pontos Focais nacionais, aos Gestores de Sítios, às Organizações Consultivas e ao Centro do Património Mundial, em função do nível de acesso.

Como crio uma conta para aceder aos questionários de Relatórios Periódicos?

No início do relatório numa determinada região, o Centro do Património Mundial envia um e-mail de acesso a todos os Pontos Focais nacionais e a todos os Gestores de Sítios oficialmente designados pelas respectivas autoridades. O e-mail contém o nome de usuário (normalmente endereço de e-mail registrado) e um link pessoal para criar a senha. Os Gestores de Sítios que não recebam este e-mail dos seus Pontos Focais podem solicitar ao Centro do Património Mundial (wh-periodicreporting@unesco.org) que os envie novamente.

Como posso alterar o meu e-mail ou senha registados?

Pode alterar o seu endereço de correio electrónico e/ou senha registados através do sítio web do Centro do Património Mundial.

Para alterar a sua senha: <https://whc.unesco.org/en/174/msg=forgotlogin>

Para alterar o seu e-mail: pode iniciar sessão e editar o seu perfil no sítio web ou contactar o Centro do Património Mundial (wh-periodicreporting@unesco.org).

Ferramentas de orientação e treinamento

O Centro do Património Mundial atualiza e desenvolve continuamente as ferramentas e orientações para se adaptar às especificidades de cada região.



Manual



FAQs



Glossário



Videos tutoriais



Módulos de ensino



Questionário

<http://whc.unesco.org/fr/prcycle3/>

Contacte-nos: wh-periodicreporting@unesco.org

Boa sorte com o seu Relatório Periódico!

¡Gracias! Merci ! 谢谢 Thank you!

Спасибо!

شكران

TERCEIRO CICLO DE REVISÃO

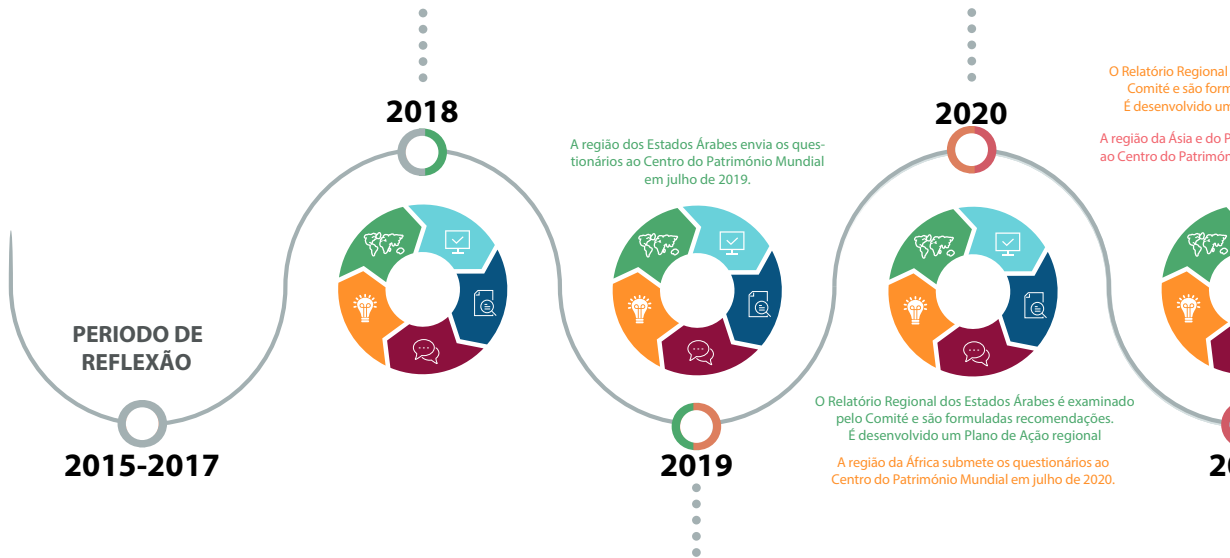
Visão Geral

ESTADOS ÁRABES

Lançamento do exercício de Relatórios Periódicos na região dos Estados Árabes pelo Comitê do Patrimônio Mundial. Os Pontos Focais Nacionais e Gestores de Sítios completam as Seções I e II do questionário de setembro de 2018 a julho de 2019.

ASIA & PACÍFICO

Lançamento do exercício de Relatórios Periódicos na região da Ásia e do Pacífico pelo Comitê do Patrimônio Mundial. Os Pontos Focais Nacionais e os Gestores de Sítios completam as Seções I e II do questionário de setembro de 2020 a julho de 2021



ÁFRICA

Lançamento do exercício de Relatórios Periódicos na região da África pelo Comitê do Patrimônio Mundial. Os Pontos Focais Nacionais e Gestores de Sítios completam as Seções I e II do questionário de setembro de 2019 a julho de 2020.

AMÉRICA LATINA E O CARIBE

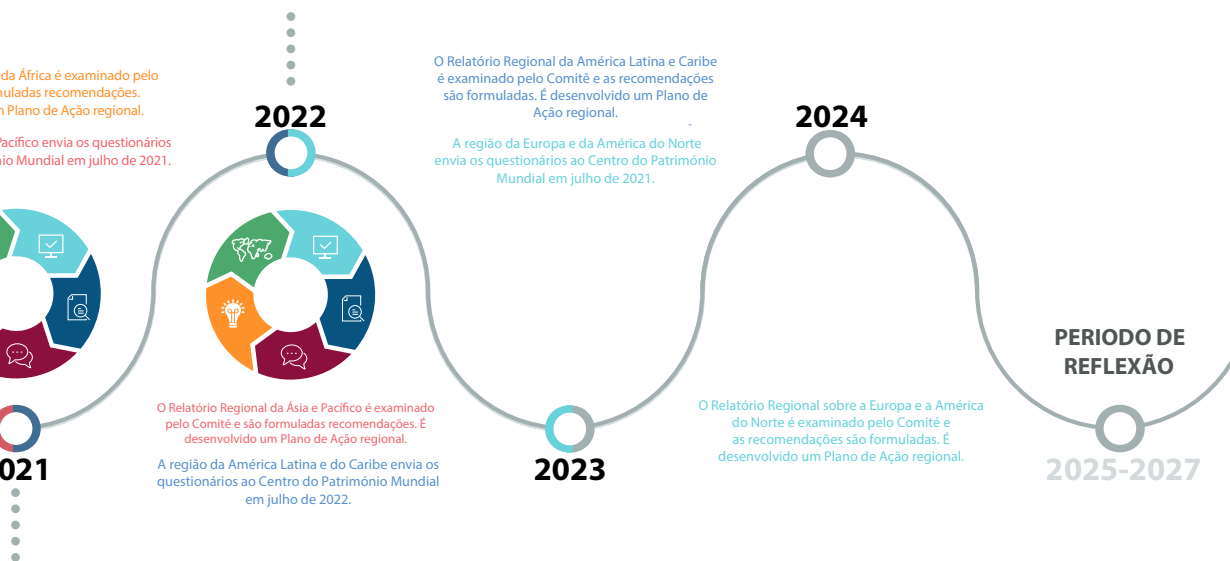
Lançamento do exercício de Relatórios Periódicos na região da América Latina e do Caribe pelo Comitê do Patrimônio Mundial. Os Pontos Focais Nacionais e Gestores de Sítios completam as Seções I e II do questionário de setembro de 2021 a julho de 2022.

RELATÓRIOS PERIÓDICOS

o Geral

EUROPA E AMÉRICA DO NORTE

Lançamento do exercício de Relatórios Periódicos na região da Europa e da América do Norte pelo Comitê do Patrimônio Mundial. Os Pontos Focais Nacionais e os Gestores de Sítios completam as Seções I e II do questionário de setembro de 2022 a julho de 2023.



AMÉRICA LATINA & CARIBE

Relatórios Periódicos na região da América Latina e do Caribe pelo Comitê do Patrimônio Mundial. Os Pontos Focais Nacionais e Gestores de Sítios completam o questionário de setembro de 2021 a julho de 2022.

Lançamento dos Relatórios Periódicos nas regiões



Organização
das Nações Unidas
para a Educação,
a Ciência e a Cultura



Convenção
do Patrimônio
Mundial



Objetivos de
Desenvolvimento
Sustentável